04 -10- 2012

99/2012

ZMLUVA O POSKYTNUTÍ AUDÍTORSKÝCH SLUŽIEB
A 009 – 12
(ďalej len „zmluva")

Článok 1
Zmluvné strany

Odberateľ: **OBEC SUČANY**
Nám. SNP č.31
038 52 Sučany
Štatutárny zástupca: JUDr. Jozef Petráš, CSc., starosta obce
IČO: 00 316 938
DIČ: 2020595016

(ďalej len „**odberateľ**")

Dodávateľ: **Audit consults s.r.o.**, audítorská spoločnosť, licencia SKAU č. 323
M.R..Štefánika 167/16
017 01 Považská Bystrica
Štatutárny zástupca: Ing. Ľubica Smatanová, zodpovedný audítor, č. licencie 85
IČO: 36 334 715
DIČ: 202181345
IČ DPH: SK202181345
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Trenčín, oddiel: Sro, vložka č.: 14547/R

(ďalej len „**dodávateľ**" alebo „**audítor**")

Služby sa poskytujú v súlade s Obchodným zákonníkom č. 513/1991 Z. Z., v znení zmien a dodatkov a v súlade so zákonom o audítoroch, audite a dohľade nad výkonom auditu č. 540/2007 Z. z. a v zmysle priložených Všeobecných podmienok poskytovania auditu účtovnej závierky (ďalej len "VPPA"), ktoré sú v súlade s Medzinárodnými audítorskými štandardmi a sú nedeliteľnou súčasťou zmluvy (Príloha č. 1).

Článok 2
Predmet zmluvy

Dodávateľ sa zaväzuje zabezpečiť pre odberateľa v zmysle tejto zmluvy:

1. audit individuálnej účtovnej závierky zostavenej k 31.12.2012 v súlade so zákonom č. 540/2007 Z.z. o audítoroch, audite a dohľade nad výkonom auditu a o zmene a doplnení zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o audítoroch") a ostatnými právnymi normami platnými v Slovenskej republike za účtovné obdobie roku 2012

2. preverenie súladu hospodárenia odberateľa so zákonom č. 583/2004 Z.z. v zmysle ustanovenia § 16 ods. 3 zákona č. 583/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy.

Článok 3
Vykonávanie auditu

1. Dodávateľ je povinný vykonávať služby súvisiace s predmetom zmluvy v termínoch dohodnutých s odberateľom. Služby uvedené v článku 2. tejto zmluvy je dodávateľ povinný vykonať podľa dohodnutého harmonogramu prác odsúhlaseného obidvomi stranami uvedeného v prílohe č. 2.

2. Odberateľ je povinný dodať dodávateľovi podklady nevyhnutné pre potreby výkonu služieb súvisiacich s predmetom zmluvy, a to priebežne podľa požiadaviek dodávateľa.

3. Odberateľ je povinný pre potreby výkonu služieb uvedených v článku 2 tejto zmluvy:

   - predložiť dodávateľovi v lehotách dohodnutých v harmonograme prác všetky doklady dokumentujúce hospodársku činnosť obce, ktoré sú potrebné pre správne vykonanie týchto služieb,
   - zabezpečiť potrebnú súčinnosť pri vykonávaní služieb súvisiacich s predmetom zmluvy.

4. Odberateľ nie je povinný poskytnúť dodávateľovi akékoľvek doklady alebo iné materiály týkajúce sa odberateľa, ak dodávateľ odmietne podpísať protokol o ich prevzatí.

5. Za doklady a iné materiály, ktoré budú poskytnuté dodávateľovi za účelom ich kontroly mimo sídla odberateľa zodpovedá v celom rozsahu dodávateľ, a to až do momentu ich vrátenia odberateľovi. Po vykonaní služieb uvedených v článku 2 bod 1. a 2. tejto zmluvy je dodávateľ povinný bez zbytočného odkladu vrátiť odberateľovi všetky doklady a iné materiály od neho prevzaté.

6. V prípade, ak odberateľ nepredloží dodávateľovi výročnú správu na overenie, odberateľ nie je v nej oprávnený citovať časti auditorskej správy vyhotovenej dodávateľom.

7. Poskytnutie služieb špecifikovaných v tejto zmluve musí byť účelné a hospodárne.

8. Dodávateľ je povinný bez zbytočného odkladu odovzdať odberateľovi všetko, čo pre odberateľa získa v súvislosti s poskytovaním služieb špecifikovaných v tejto zmluve. Dodávateľ je povinný odberateľa oboznamovať so skutkovým stavom veci súvisiacej s poskytovaním služieb podľa tejto zmluvy.

9. Dodávateľ je povinný zachovať mlčanlivosť o všetkých skutočnostiach, o ktorých sa dozvedel v súvislosti s poskytovaním služieb špecifikovaných v tejto zmluve, a to aj po ukončení platnosti a účinnosti tejto zmluvy.

10. Dodávateľ považuje informácie, doklady a iné materiály poskytnuté odberateľom pre plnenie predmetu zmluvy za prísne dôverné. Okruh pracovníkov dodávateľa zabezpečujúcich vykonávanie služieb súvisiacich s predmetom zmluvy bude odberateľovi vopred písomne oznámené.

Článok 4
Cena

1. Odberateľ je povinný zaplatiť dodávateľovi za služby poskytnuté a vykonané podľa článku 2 nasledovne:

   1.1 Audit individuálnej účtovnej závierky
   a preverenie rozpočtového hospodárenia — 1 995 € bez DPH

   Fakturovať sa bude nasledovne:
   - predaudit - do 31.12.2012, t.j. 995,- € bez DPH

   - za audit účtovnej závierky - po vykonaní auditu pred odovzdaním správy audítora 1 000 ,- € bez DPH

   Všetky platby budú splatné do 14 dní na bankový účet audítora, ktorý bude uvedený na faktúrach.

   Ceny uvedené v tejto zmluve sú uvedené bez DPH. Dodávateľ je platiteľom DPH a je oprávnený k uvedeným cenám fakturovať DPH podľa platných právnych predpisov.

   K uvedeným cenám je audítor oprávnený fakturovať, v zmysle Zákona o audítoroch, výdavky účelovo vynaložené v priamej súvislosti s plnením dohodnutých prác (cestovné náhrady), ktoré budú vopred konzultované s objednávateľom.

   Náklady na získavanie informácií podľa bodu 7 VPPA hradí odberateľ.

2. Audítor môže pozastaviť poskytovanie služieb počas obdobia, z dôvodov neuhradenia splatnej faktúry. V takomto prípade audítor oznámi odberateľovi zmenu harmonogramu prác, ktorá nadobudne platnosť po zaplatení neuhradených splatných faktúr.

3. Poskytovanie služieb nad rámec auditu podľa požiadaviek odberateľa (daňové poradenstvo) bude v prípade potreby riešené samostatnou zmluvou.

Článok 5
Platnosť a účinnosť zmluvy

1. Zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle § 47a Občianskeho zákonníka.

2. Akékoľvek zmeny a dodatky k tejto zmluve možno vykonať len písomne a so súhlasom oboch zmluvných strán.

1. Odberateľ môže kedykoľvek a bez udania dôvodu túto zmluvu vypovedať formou písomnej výpovede doručenej dodávateľovi, pričom platí, že zmluva zaniká ku dňu doručenia písomnej výpovede odberateľa dodávateľovi. V prípade výpovede zmluvy je odberateľ povinný dodávateľovi uhradiť odmenu za úkony a práce vykonané v súlade s touto zmluvou do dátumu doručenia výpovede dodávateľovi.

2. Dodávateľ je oprávnený vypovedať túto zmluvu len zo závažných dôvodov, najmä ak sa narušila nevyhnutná dôvera medzi ním a odberateľom alebo ak odberateľ neposkytuje dodávateľovi potrebnú súčinnosť a informácie nevyhnutné pre výkon predmetu zmluvy. V prípade výpovede zmluvy je dodávateľ povinný odovzdať odberateľovi všetky doklady a iné materiály, ktoré mu do dňa doručenia výpovede odberateľ poskytol. Zmluva zaniká v zmysle všeobecných podmienok poskytovania auditu uvedených v Prílohe č. 1.

Článok 6
Záverečné ustanovenia

1. Právne vzťahy vyplývajúce z tejto zmluvy sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona 513/1991 Zb., Obchodný zákonník, v znení neskorších predpisov a Zákona o audítoroch, audite a dohľade nad výkonom auditu č. 540/2007 Z. z..

2. Dodávateľ zodpovedá za kvalitné vykonanie predmetu zmluvy a za škodu, ktorú spôsobil odberateľovi nesprávnym a nekvalitným poskytovaním služieb. Dodávateľ nezodpovedá za škody vzniknuté odberateľovi ak ich príčinou je oneskorené predloženie alebo nepredloženie, či nesprístupnenie dokladov a informácií potrebných k plneniu zmluvy. Právo finančných orgánov zostáva nedotknuté. Dodávateľ nezodpovedá za ústne, či písomné nepotvrdené vyjadrenia svojich pracovníkov, či spolupracovníkov a ani za ústne vyjadrenia k výsledkom svojej činnosti.

3. Pri overení účtovnej závierky sa zmluva nevzťahuje na overenie vedenia obce v otázkach šetrnosti, hospodárnosti, účelnosti, odhaľovania falšovania kníh a ostatných nepravdivostí. Zmluva sa netýka ani preverovania otázky, či boli dodržané ostatné osobitné predpisy, ako napríklad predpisy cenového, daňového práva, vzťahujúce sa k znečisťovaniu životného prostredia, obmedzenia reklamy, devízového práva.

4. Ak nebude môcť dodávateľ dodržať dohodnutý časový harmonogram v dôsledku nedostatkov toho, že odberateľ neposkytne potrebné informácie načas a v primeranej forme, ak nebudú k dispozícii zodpovední pracovníci odberateľa, prípadne ak nastanú iné okolnosti, kvôli ktorým bude mať dodávateľ prestoje v práci, nebudú sa voči nemu uplatňovať žiadne nároky podľa tejto zmluvy.

5. Odberateľ súhlasí, aby dodávateľ v prípade ukončenia platnosti zmluvy, mohol komunikovať s nastupujúcim audítorom/audítorskou spoločnosťou v zmysle zákona o audítoroch § 30 ods. 6.

6. Odberateľ súhlasí so skutočnosťou, že v prípade ak dodávateľ zaviní svojou činnosťou škodu odberateľovi, bude možné poskytnúť údaje odberateľa poisťovni, v ktorej je dodávateľ poistený, a to výlučne za účelom riešenia tejto poistnej udalosti.

7. Zmluvné strany vyhlasujú, že splnili všetky zákonné a iné podmienky potrebné pre podpísanie tejto zmluvy, že majú všetky potrebné povolenia a oprávnenia na uzatvorenie tejto zmluvy a jej plnenie.

8. Všetky špecifické časti, ktoré neupravuje táto zmluva sa riadia Všeobecnými podmienkami poskytovania auditu účtovnej závierky uvedené v prílohe č. 1, ktoré sú neoddeliteľnou časťou tejto zmluvy.

9. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu uzavreli slobodne a vážne, obsah zmluvy im je zrozumiteľný a jasný a nemajú k nemu žiadne výhrady na znak čoho ju v dvoch (2) rovnopisoch vlastnoručne podpisujú, pričom každá zo zmluvných strán obdrží jeden (1) rovnopis.

V Sučanoch dňa 04. 10. 2012

Za dodávateľa:

Ing. Ľubica Smatanová
zodpovedný audítor
Audit consults, s r.o.

V Sučanoch dňa 4. 10. 212

Za odberateľa :

JUDr. Jozef Petráš CSc. , starosta
obec Súčany

Prílohy ku zmluve:
Príloha č. 1 . Všeobecné podmienky poskytovania auditu účtovnej závierky (ďalej len „VPPA")

Príloha č. 2: Harmonogram prác

k 99/2012

Príloha č. 1 ku zmluve o poskytnutí audítorských služieb

Všeobecné podmienky poskytovania auditu účtovnej závierky
(ďalej len "VPPA")

Tieto všeobecné podmienky poskytovania auditu spoločnosti Audit consults, s.r.o. sa uplatňujú na poskytovanie audítorských služieb, ktoré vyplývajú zo slovenských právnych predpisov, a na iné audítorské služby.

Úvod

Pre účely týchto obchodných podmienok majú nasledovné pojmy tento význam:

„Zmluva" je Zmluva o poskytnutí audítorských služieb alebo o poskytovaní účtovného poradenstva uzatvorená medzi Audítorom a Spoločnosťou, ktorej neoddeliteľnou súčasťou sú tieto obchodné podmienky.

„Predmet Zmluvy" tvoria služby špecifikované v Článku I Zmluvy

„Spoločnosť" je zmluvná strana, ktorej Audítor poskytuje služby špecifikované v článku 1 Zmluvy, a to bez ohľadu na to, či táto zmluvná strana má právnu formu obchodnej spoločnosti alebo nie.

„Audítor" je spoločnosť Audit consults s.r.o., právnická osoba registrovaná v Slovenskej komore audítorov pod číslom licencie 323.

„Zákon o audítoroch" je zákon NR SR č. 540/2007 Z.z. o audítoroch, audite a dohľade nad výkonom auditu a o zmene a doplnení zákona NR SR č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov.

„Audit" znamená overovanie podľa Medzinárodných audítorských štandardov s cieľom umožniť Audítorovi vyjadriť názor na to, či auditované finančné alebo iné údaje sú pripravené vo všetkých významných súvislostiach v súlade s postupmi účtovania, alebo v prípade auditu účtovnej závierky, či účtovná závierka vyjadruje verne, vo všetkých významných súvislostiach, finančnú situáciu a výsledok hospodárenia auditovanej účtovnej jednotky v súlade so stanovenými postupmi účtovania.

„Dôverné informácie" znamená informácie, ktorých poskytnutie tretej osobe Zmluvnou stranou by mohlo byť v rozpore s oprávnenými záujmami druhej Zmluvnej strany. Dôvernými informáciami sú najmä (ale nielen) obsah tejto zmluvy a mená zamestnancov Zmluvných strán, o ktorých sa Zmluvné strany v súvislosti s touto zmluvou a jej plnením dozvedeli. Dôvernými informáciami nie sú informácie, ktoré sa bez porušenia tejto zmluvy stali verejne známymi, informácie získané oprávnene inak, ako od druhej Zmluvnej strany, informácie ktoré boli nezávisle vyvinuté jednou Zmluvnou stranou, informácie, ktoré boli ktorejkoľvek Zmluvnej strane známe pred ich obdržaním prostredníctvom tejto zmluvy a informácie, ktorých používanie upravujú osobitné predpisy.

„Zákon o praní špinavých peňazí" je zákona NR SR č. 297/2008 Z.z. o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a ochrane pred financovaním terorizmu a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

Povinnosti a zodpovednosť manažmentu

1. Štatutárny orgán a iné orgány spoločnosti (ďalej aj len „manažment"), ktorej účtovná závierka sa audituje, sú zodpovední zabezpečiť udržiavanie náležitých účtovných záznamov, sú zodpovední za zostavovanie účtovnej závierky v súlade so všetkými účtovnými princípmi a právnymi a inými požiadavkami.

2. Manažment potvrdzuje, že je zodpovedný za zabezpečenie správnosti všetkých transakcií so spriaznenými subjektmi, vrátane toho, že sú všetky takéto transakcie podložené príslušnou dokumentáciou. V prípade manažérskych poplatkov alebo podobných poplatkov v rámci skupiny podnikov, je zodpovednosť manažmentu zabezpečiť priamu súvislosť takýchto poplatkov s poskytnutými službami a existenciu dostatočnej a primeranej dokumentácie, ktorá podporuje uznanie týchto nákladov pre daňové účely.

3. V prípade, že predmetom auditu alebo preverenia je konsolidačný balík informácii, štatutárny orgán Spoločnosti je zodpovedný za jeho včasné vypracovanie, správnosť a úplnosť.

4. Štatutárny orgán Spoločnosti zodpovedá za zostavenie jej výročnej správy v súlade so Zákonom o účtovníctve. Pred vydaním výročnej správy je manažment povinný predložiť v nej publikované informácie na kontrolu Audítorovi. Spoločnosť zahrnie do výročnej správy všetky prípadné ním odporúčané zmeny a predloží mu na schválenie jej revidovanú pracovnú verziu.

5. Štatutárny orgán Spoločnosti je zo zákona povinný poskytnúť Audítorovi všetky účtovné záznamy Spoločnosti a k nim sa vzťahujúce informácie. Taktiež je povinnosťou Spoločnosti umožniť Audítorovi na požiadanie prístup ku všetkým jej ostatným záznamom a s nimi súvisiacimi informáciami, vrátane zápisníc zo všetkých zasadnutí a rokovaní orgánov Spoločnosti (predstavenstva, dozornej rady, valných zhromaždení, zastupiteľstva a pod.) a všetkých uznesení jej valných zhromaždení či obdobných orgánov. Spoločnosť taktiež upovedomí Audítora o zvolaní každého valného zhromaždenia (zastupiteľstva) a umožní prístup ku všetkému svojmu majetku. Taktiež umožní Audítorovi účasť na fyzických inventúrach majetku, dátum ich konania mu pritom oznámi najmenej mesiac vopred.

6. Spoločnosť poskytne Audítorovi všetky požadované informácie a údaje, ktoré budú nevyhnutné k plneniu Predmetu zmluvy, a to tak, aby bol dodržaný časový harmonogram auditu. Ten bude dohodnutý ešte pred začatím audítorských prác. Spoločnosť nezamlčí Audítorovi žiadne informácie, ktoré budú očividne relevantné k Predmetu Zmluvy, a to ani v prípade, že si ich Audítor vyslovene nevyžiada.

7. Spoločnosť zabezpečí získavanie informácií formou potvrdení od jeho obchodných partnerov podľa požiadaviek audítora a v zmysle zákona o audítoroch, audite a dohľade nad výkonom auditu č.540/2007 Z. z. Náklady na tieto postupy sú dohodnuté v zmluve.

8. Spoločnosť poskytne Audítorovi k overeniu originál účtovnej závierky, ktorá je predmetom auditu, v predpísanej forme, vrátane poznámok a výkaze peňažných tokov (ak to vyplýva z platných predpisov). Všetky tieto dokumenty musia byť opatrené dátumom a podpisom štatutárneho zástupu Spoločnosti resp. ostatných zodpovedných osôb.

9. Spoločnosť rešpektujúc časový harmonogram auditu, odovzdá Audítorovi „Vyhlásenie vedenia Spoločnosti" vydané na jej úradnom papieri a podpísané zodpovednými vedúcimi pracovníkmi'. Budú v ňom potvrdené všetky ústne vysvetlenia, ktoré Audítor v priebehu auditu získal. Medziiným bude obsahovať i uistenie, že Spoločnosť žiadne informácie nevynechala ani úmyselne nezatajila. Audítor poskytne Spoločnosti návrh takéhoto vyhlásenia. Vyhlásenie bude opatrené rovnakým dátumom ako je dátum správy audítora.

Zodpovednosť a povinnosti Audítora

10. Audítor je povinný vyjadriť názor na účtovnú závierku vo forme a osobám, ktoré sú špecifikované v zmluve (ďalej aj len „audítorská správa)

11. Audítor sa vo svojej audítorskej správe bude zaoberať aj ďalšími skutočnosťami, ktoré môžu byť vyžadované právnymi alebo inými predpismi upravujúcimi výkon auditu.

12. Zodpovednosťou Audítora je vyjadriť vo svojej audítorskej správe názor na účtovnú závierku zákazníka ako celok, nie k jeho jednotlivým častiam („divízie"). Audítor má právo určiť druh a rozsah overovania jednotlivých divízií na základe odhadu daných okolností. Práca (v prípade potreby), ktorú vykoná Audítor v rámci overovania divízií, môže byť rozsahom menšia ako previerka, ktorá by bola nutná, ak by Audítor vyjadroval názor na samostatnú divíziu.

13. Zodpovednosť Audítora zahŕňa aj posúdenie, či informácie týkajúce sa minulých období uvedené v dokumentoch obsahujúcich auditovanú účtovnú závierku sú vo všetkých významných aspektoch zhodné s informáciami uvedenými v účtovnej závierke.

14. Služby Audítora nie sú koncipované s cieľom odhaliť podvody alebo falošné údaje poskytované vedením Spoločnosti, preto sa nemožno spoliehať na to, že Audítor tieto skutočnosti odhalí. Z týchto dôvodov Audítor nemôže prijať zodpovednosť za zisťovanie podvodov ani za skresľovanie údajov vedením; pri práci sa bude spoliehať na pravosť a správnosť predkladaných dokumentov a informácií.

15. Ústne vyjadrenia alebo návrhy správ, ktoré Audítor Spoločnosti poskytne, neodzrkadľujú jeho definitívne názory a závery. Tie budú obsiahnuté len v jeho záverečných písomných správach.

16. Audítor neponesie voči Spoločnosti žiadnu zodpovednosť za škodu resp. jeho zodpovednosť sa proporcionálne zníži, pokiaľ akákoľvek z nižšie uvedených udalostí prispeje ku vzniku škody Spoločnosti:
    a. Spoločnosť poruší svoju povinnosť poskytnúť všetky informácie a dokumenty potrebné pre vykonanie auditu, resp. zamlčí alebo z iného dôvodu neposkytne Audítorovi požadované informácie, prípadne poruší akokoľvek iné záväzky vyplývajúce zo zákona alebo zo Zmluvy,
    b. Zamestnanec Spoločnosti, člen jej orgánu, jej zástupca alebo osoba so Spoločnosťou spriaznená sa dopustí konania alebo opomenutia (vrátane, avšak nie výlučne, akéhokoľvek podvodného alebo zámerného konania alebo nedbalosti týchto osôb, alebo zatajenia im známej informácie alebo nesprávneho prehlásenia), ktoré malo negatívny dopad na schopnosť Audítora poskytnúť služby v súlade so Zmluvou alebo zákonom, alebo
    c. pokiaľ škody, ktoré Spoločnosť utrpela, nesie zodpovednosť iná osoba, než sú zmluvné strany, a to bez ohľadu na to, či:
    - či táto osoba je alebo sa môže stať účastníkom súdneho konania alebo
    - zodpovednosť tejto osoby je alebo by mohla byť obmedzená, vylúčená, premlčaná alebo z iného dôvodu nevymáhateľná.

17. Bez ohľadu na vyššie uvedené skutočnosti neponesie Audítor zodpovednosť za škodu, ak:
    a. Audítor splnil všetky kroky vyžadované zákonom, najmä ak sa výrok Audítora alebo služby nim poskytnuté zakladali na primeranom skúmaní, uskutočnenom s vynaložením náležitej profesionálnej starostlivosti
    b. bezprostrednou príčinou škody nebolo konanie Audítora, resp. ku škode došlo bez ohľadu na konanie Audítora,
    c. bola škoda spôsobené v dôsledku Audítorovej interpretácie zákonov alebo účtovných predpisov, ktorá vychádzala z odborných znalostí, aké sa u neho dali dôvodne predpokladať v momente je poskytnutia
    d. ku škode došlo v súvislosti so zverejnením informácií, ktoré Audítor získal od Spoločnosti, ak toto zverejnenie bolo vyžadované zákonom alebo na základe nariadenia orgánu verejnej moci, alebo
    e. ku škode došlo v dôsledku skutočnosti, že sa Spoločnosť neriadila odporúčaniami Audítora poskytnutými v rámci plnenia Zmluvy (napr. v liste vedeniu Spoločnosti) alebo v prípade, že sa Spoločnosť v rozpore so Zmluvou spoliehala na ústne poradenstvo Audítora alebo na predbežné verzie záverečných správ.

18. Bez toho, aby boli dotknuté akékoľvek zákonné práva Spoločnosti voči Audítorovi, sa Spoločnosť zaväzuje, že bude uplatňovať nárok, ktorý jej vznikne v súvislosti so službami poskytovanými na základe Zmluvy, výhradne voči Audítorovi, a nie voči iným osobám (najmä, avšak nie výhradne, voči zamestnancom Audítora), ktoré plnili Predmet Zmluvy v mene Audítora, s výnimkou prípadu, keď škodu spôsobí zamestnanec prekročením svojich právomocí daných Audítorom.

19. S prihliadnutím na zvyšné ustanovenia tohto článku, je Audítor zodpovedný výlučne za škodu, ktorá vznikla Spoločnosti v dôsledku zavinenia Audítora, a to na základe úmyselného nevykonania alebo nesprávneho vykonania predmetu tejto zmluvy. Bez ohľadu na typ spôsobenej škody bude v rozsahu povolenom príslušnými právnymi predpismi akákoľvek zodpovednosť Audítora v súvislosti s jeho službami limitovaná sumou predstavujúcou dvojnásobok odmeny podľa bodu 1 Článku 4 zmluvy. Audítor nie je zodpovedný za stratu údajov a/alebo ušlý zisk Spoločnosti.

Rozsah auditu

20. Auditor vykoná audit v súlade s príslušnou právnou úpravou, vrátane Zákona č. 540/2007 Z.z. o audítoroch, audite a dohľade nad výkonom auditu v znení neskorších predpisov a medzinárodných audítorských štandardov.

21. Auditor vykoná audit taký spôsobom, ktorý považuje za potrebný pre splnenie svojej zodpovednosti uvedenej vyššie a zahŕňa také overovanie transakcii, existencie, vlastníctva a ocenenia aktív a záväzkov, ktoré považuje Audítor za potrebné. Auditor získa prehľad o účtovnom systéme Spoločnosti za účelom zhodnotenia jeho primeranosti ako základu pre prípravu účtovnej závierky. Za účelom tohto zhodnotenia získava Auditor také dôkazy, ktoré považuje za dostatočné pre vyjadrenie odôvodneného názoru.

22. Počas plánovania auditu sa Spoločnosť a Auditor dohodnú na zozname informácií a podpornej pracovnej dokumentácie, vrátane pracovnej verzie účtovnej závierky, výročnej správy, konsolidačného balíka informácií alebo iného relevantného dokumentu, ktorý je predmetom auditu („zoznam podkladových materiálov"), ktoré Spoločnosť dá Audítorovi k dispozícii. Zoznam podkladových materiálov, ktorý auditor odberateľovi odovzdá, nemusí byť nevyhnutne konečný ani úplný. Auditor má právo ho podľa potreby dopĺňovať a upravovať. Spoločnosť je zodpovedná za dodržiavanie časového plánu poskytovania podpornej pracovnej dokumentácie a informácii podľa zoznamu podkladových materiálov a za náležite vypracované pracovné verzie účtovnej závierky, výročnej správy, konsolidačného balíka informácií alebo iného relevantného dokumentu, ktorý je predmetom auditu tak, aby Auditor mohol efektívne vykonať audit resp. kontrolu.

23. Audit účtovnej závierky (vyplývajúci zo zákona alebo nie) neobsahuje previerku súladu s daňovými alebo inými predpismi, ako napr. devízovými predpismi, pokiaľ tieto služby neboli špecifikované v písomnej zmluve. Audit neobsahuje previerku bežného riadenia a efektívnosti zákazníka. Audit nie je určený na identifikovanie všetkých významných nedostatkov v systéme zákazníka.

24. Za ochranu aktív Spoločnosti, za prevenciu a zistenie sprenevery, chýb a nesúladu s legislatívou je zodpovedný manažment. Audítor sa bude usilovať naplánovať audit takým spôsobom, aby existovala primeraná pravdepodobnosť odhalenia významných nesprávností v účtovnej závierke (vrátane tých, ktoré vyplývajú zo sprenevery, chýb alebo nesúladu s legislatívnou), ale nie je možné spoliehať sa na to, že audit odhalí všetky významné nesprávnosti alebo spreneveru, chyby alebo prípadný nesúlad s legislatívou, ktoré môžu existovať.

25. Za predpokladu zverejnenia účtovnej závierky spolu s názorom Audítora, musí byť dodržaná forma požadovaná Audítorom alebo forma výslovne akceptovaná Audítorom.

26. Ak Auditor svoj názor odvolá, nie je ho možné ďalej používať. V prípade, že bola účtovná závierka spolu s názorom zverejnená, musí sa potom zverejniť aj odvolanie názoru Audítora.

Výpoveď

27. Zákazník alebo Auditor môže vypovedať Zmluvu alebo pozastaviť jej účinnosť písomným oznámením daným 30 dní vopred. Výpoveď alebo pozastavenie účinnosti podľa tohto odseku nie je na ujmu akéhokoľvek práva, ktoré vzniklo Spoločnnosti alebo Audítorovi pred výpoveďou alebo takýmto pozastavením účinnosti, a všetky čiastky, ktoré Spoločnosť dlží Audítorovi sa stanú splatnými dňom účinnosti výpovede alebo pozastavenia.

Ochrana dôverných informácii

28. Zmluvné strany sa zaväzujú zachovávať mlčanlivosť o všetkých Dôverných informáciách získaných pri plnení záväzkov z tejto zmluvy.

29. Zmluvné strany si navzájom udeľujú súhlas na poskytnutie informácií v potrebnom rozsahu, vrátane možných Dôverných informácií, svojim poisťovateľom, právnym zástupcom a iným spolupracujúcim osobám za predpokladu, že bude zachovaný dôverný charakter týchto údajov, a tiež tretím stranám, ak to vyžadujú slovenské a/alebo medzinárodné právne predpisy, či profesijné alebo iné predpisy, a to najmä (avšak nie výlučne) z dôvodu poskytovania údajov pre účely posúdenia nezávislosti Audítora, či previerky kvality.

30. V prípadoch podľa bodu 28. tohto Článku sú Zmluvné strany povinné zabezpečiť, aby sa tretie strany, ktorým budú akékoľvek Dôverné informácie poskytnuté, zaviazali zabezpečiť minimálne taký ochranu Dôverných informácií, ako to vyžaduje táto zmluva.

31. V prípade, ak vznikne v súvislosti s poskytovaním audítorských služieb potreba, aby Spoločnosť sprístupnila osobné údaje zamestnancov a/alebo členov štatutárnych orgánov prípadne iné osobné údaje (ďalej ako „Osobné údaje"), pričom Audítor sa v súlade s platným zákonom o ochrane osobných údajov stane prevádzkovateľom alebo sprostredkovateľom takýchto osobných údajov, Zmluvné strany sa zaväzujú, že

    a) Osobné údaje (najmä v rozsahu meno, priezvisko, dátum narodenia, rodné číslo (ak bolo pridelené), adresa trvalého bydliska, či iné poskytnuté údaje) bude Audítor spracovávať len v rozsahu potrebnom na vykonanie služieb v zmysle zmluvy. Ak bude Osobné údaje spracovávať ako prevádzkovateľ, určí spôsob a rozsah spracovaných osobných údajov nevyhnutný na poskytnutie dohodnutých služieb v súlade s platným zákonom o ochrane osobných údajov; a

    b) Spoločnosť dáva súhlas na spracúvanie poskytnutých Osobných údajov ako aj na ich poskytnutie ďalším subjektom za predpokladu, že bude zachovaný dôverný charakter týchto údajov, a tiež tretím stranám, ak to vyžadujú slovenské a/alebo medzinárodné právne, profesijné či iné predpisy, a to najmä, avšak nie výlučne, z dôvodu poskytovania údajov pre účely posúdenia nezávislosti Audítora či previerky kvality.

c) Spoločnosť týmto vyhlasuje, že získala všetky oprávnenia a súhlasy dotknutých osôb s poskytnutím ich Osobných údajov Audítorovi, informovala tieto osoby o tom, že ich údaje boli, môžu byť a/alebo budú poskytnuté Audítori, a takéto súhlasy boli s týmto vedomím vydané, sú platné a nevylučujú poskytnutie údajov Audítorovi ako tretej strane a prípadne ďalšiemu prevádzkovateľovi za účelom ich spracovania, tam kde je to relevantné. Rovnako má Audítor zato, že údaje, poskytnuté Spoločnosťou sú úplné, správne, aktuálne, presné a pravdivé.

Záväzky podľa tohto článku sú časovo neobmedzené, a to až do doby, kedy sa informácie stanú verejne známymi.

Vyhlásenia a spolupráca zo strany manažmentu

32. Ako súčasť audítorských postupov môže Audítor požadovať od manažmentu formálne písomné potvrdenia určitých skutočností ovplyvňujúcich účtovnú závierku, ako napríklad tie, ktoré významne závisia od odhadov vykonaných manažmentom. Audítor sa tiež môže spoliehať na informácie a názory osôb s primeranou odbornou kvalifikáciou (bez ohľadu na to či sú alebo nie sú zamestnancami zákazníka), bánk a iných subjektov.

33. Audítor je oprávnený požadovať nahliadnutie do všetkých dokumentov alebo vyhlásení, ktoré budú vydané spolu s účtovnou závierkou.

Ochrana pre legalizáciou príjmov z trestnej činnosti

Spoločnosť sa zaväzuje, že ak nekoná vo vlastnom mene (alebo ak existujú pochybnosti o tom, v koho mene koná), preukáže Audítorovi formou záväzného písomného vyhlásenia meno, priezvisko, rodné číslo alebo dátum narodenia fyzickej osoby resp. obchodné meno, sídlo a identifikačné číslo právnickej osoby, v ktorej mene koná. Spoločnosť sa ďalej zaväzuje, že poskytne Audítorovi akúkoľvek potrebnú súčinnosť a spoluprácu v zmysle Zákona o o ochrane pred legalizáciou príjmov z trestnej činnosti a o ochrane pred financovaním terorizmu a o zmene a doplnení niektorých zákonov ako aj ostatných súvisiacich všeobecne záväzných právnych predpisov.

Účtovná závierka skupiny podnikov

34. V prípade, že audítorská správa sa týka účtovnej závierky za skupinu podnikov zostavenej Spoločnosťou (konsolidovaná účtovná závierka), Audítor preverí prácu audítorov ostatných zúčastnených spoločností v danej skupine v rozsahu, aký Audítor považuje za nevyhnutný na sformovanie svojho názoru na konsolidovanú účtovnú závierku. Zodpovednosť za audity individuálnych účtovných závierok týchto zúčastnených spoločností zostáva na audítoroch týchto zúčastnených spoločností.

Iní audítori (audítori komponentov)

35. K výkonu práce môže Audítor potrebovať, aby organizačné zložky, dcérske spoločnosti a pridružené alebo spoločné podniky požiadali svojich audítorov o vykonanie takej práce, akú Audítor považuje za nevyhnutnú. Súčasťou tohto procesu môže byť žiadosť Audítora, aby spoločnosť komunikovala s riaditeľmi organizačných zložiek, dcérskych spoločností a pridružených alebo spoločných podnikov, najmä v prípadoch, ak sídlia alebo podnikajú mimo územia Slovenskej republiky, za účelom vysvetlenia a vykonania potrebných postupov a zapojenia lokálnych audítorov.

Vzájomná spolupráca

36. Zmluvné strany budú počas výkonu auditu úzko spolupracovať, aby mohol Audítor priebežne informovať Spoločnosť o postupe prác. Každá zmluvná strana ustanoví osobu, ktorá bude zodpovedná za spoluprácu s druhou stranou a za vyriešenie akýchkoľvek problémov, ktorý by mohli nastať pri plnení Zmluvy.

37. Použitie pracovných výsledkov dodávateľa na reklamné účely ev. na inú propagáciu je neprípustné. Všetky správy alebo iné materiály vypracované dodávateľom pre odberateľa sa považujú za dôverné, slúžia pre internú potrebu odberateľa a bez predchádzajúceho súhlasu dodávateľa nesmú byť poskytnuté tretím stranám. Za porušenie tejto povinnosti sa nepovažuje zverejňovanie údajov v rozsahu predpísanom vo všeobecne záväzných právnych predpisoch. Všetky informácie a materiály, ktoré získal dodávateľ pre účely predmetu tejto zmluvy súvisiace s odberateľom sú majetkom dodávateľa. Odberateľ súhlasí s uvádzaním svojho mena v rámci prezentácie potencionálnym klientom dodávateľa.

Príloha č.2 ku zmluve o poskytnutí audítorských služieb

Harmonogram prác

Práce na audite individuálnej účtovnej závierky k 31.12.2012 navrhujeme v nasledujúcich termínoch:

Odovzdanie audítorských požiadaviek : v 10/2012

Plánovanie auditu a predbežné audítorské postupy: v 10 - 11/2012

Priebežný audit : v 11/2012

Predzávierkový audit: v 12/2012 - 1/2013

Štatutárny audit : v 3 – 4/2013

Vypracovanie správy : do 30.04.2013 za predpokladu odovzdania všetkých potrebných dokumentov

Presné termíny sa spresnia po vzájomnej dohode a môžu meniť v závislosti na odovzdaní dokumentov potrebných pre audit.
V prípade, že obec nepredloží dodávateľovi požadované doklady v dohodnutých lehotách, predĺžia sa tým primerane aj vyššie uvedené lehoty a to v závislosti od plánového harmonogramu prác dodávateľa.